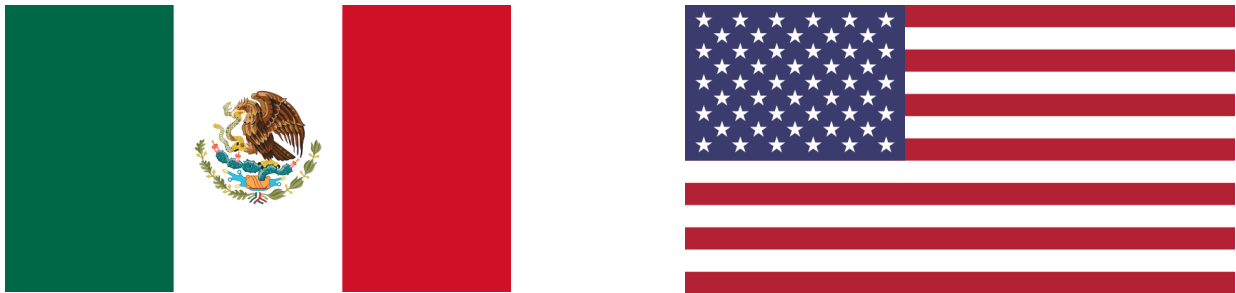


Medzi svetmi

Guadalupe sa narodila v Spojených štátoch, študovala v Mexiku a odvtedy pendluje medzi týmito dvoma krajinami. Jej domov je tam, kde je jej rodina a sama nevie presne povedať, kde by chcela zostarnúť. Tak ako jej členovia rodiny, aj ona patrí k skupine tzv. transmigrantov. Štúdie o migrácii zistili, že ich cezhraničné pohyby - v porovnaní s dosiaľ bežne vnímanou migráciou - s ďalšími generáciami neubúdajú. Stabilný život na jednom mieste, aspoň v zmysle národných štátov, tak vyzerá byť historickou anomáliou.



Každý, kto sa v nedeľu prejde v New Yorku popri moste Georgea Washingtona cez rieku Hudson, uvidí niektorý zo 40 futbalových tímov hrať svoju neoficiálnu ligu. Hovorí sa tu iba po španielsky, pretože väčšina hráčov a divákov sú Mexičania alebo iní Latinoameričania - mnohí z nich tu žijú načierno. Nekope sa tu len do lopty, stretávajú sa tu krajanovia a priatelia, vymieňajú si informácie, ponuky práce, pracovné skúsenosti. Niekedy tu môžete natrafiť na mexického konzula alebo konzulárneho úradníka. Sezóna sa oficiálne otvára zápasom a končí jedením pravých mexických tortíl a tacos.

Možno je tam aj Doña Rosa s jedným zo svojich detí alebo vnúčat a vo svojom stánku pripravujú mexické delikatesy. Doña Rosa sa narodila okolo roku 1923 do chudobnej rodiny. Vyrastala v malej dedinke Piaxtla, ktorá sa nachádza v Mixteca Poblana - v neúrodnej oblasti na juhovýchod od Mexico City. Prvýkrát prišla do Spojených štátov v 60-tych rokoch a našla si prácu ako pomocníčka v domácnosti. Odvtedy prekročila hranice oboch krajín mnohokrát. Najskôr pobudla v USA načierno, neskôr s oficiálnym pracovným povolením. Tri nasledujúce generácie rodiny Doña Rosy žijú roztrúsené po mnohých mestách USA a Mexika. Niektorí členovia rodiny žijú viac či menej trvalo v USA alebo Mexiku, iní pendlujú medzi oboma krajinami.

Napríklad dcéra Doña Rosy Guadalupe sa vydala za mexického migranta, keď mala 13 rokov a prišla s ním do Spojených štátov. Po štyroch rokoch sa však spolu s rodinou vrátila späť do Mexika, pretože nechceli, aby ich deti vyrastali v Spojených štátoch. Od roku 1980 pravidelne dochádza tam a späť na trase Piaxtla/Mexico - New York/USA. Keď sa jej opýtate, kde je jej domovina, odpovie: "Tam, kde je moja rodina." Nevie povedať, v ktorej krajine by chcela zostarnúť.

Guadalupeina dcéra je typickým transnárodným migrantom. Narodila sa v Spojených štátoch a má americké občianstvo, študovala v Mexiku a často pendluje medzi dvoma krajinami. Snažila sa byť "skutočnou Američankou", ale nešlo to, nevedela sa vzdať svojej vnútornej mexickej histórie a kultúry. Niektoré veci sa jej zdajú byť lepšie v USA, iné v Mexiku. Ak jej niektorý z príbuzných povie, že si musí vybrať, kam patrí, odpovie, že nikto nemôže niekoho nútiť, aby si vybral medzi otcom alebo matkou. Tak prečo by si mala vyberať medzi Mexikom a Spojenými štátmi?

Sociálne siete a priestor, v ktorom sa (trans)migranti pohybujú, sa nemusia nevyhnutne spájať s geografickým regiónom. Skôr ide o každodenné rozhovory cez internet či telefón, o pravidelný čas strávený v domovine alebo napríklad čítanie určitých novín alebo počúvanie určitého rádia, výmenu peňazí, jedla či kultúrnych produktov (ako sú CD-čka alebo DVD-čka) s inými členmi rodiny alebo komunity, ale tiež o dohadovanie dôležitých rodinných rozhodnutí nadiaľku. Tento typ komunikácie a

vzťahov existuje odkedy sú národy a národné štáty, ale od istého obdobia nabral nový význam a intenzitu, a to práve vďaka nebvývale lepším dopravným a komunikačným možnostiam.

Pozrite si diagram, kde všade je roztrúsená rodina Doña Rosy v Spojených štátoch a Mexiku. Pozrite sa na prúdy, odkiaľ a kam idú.

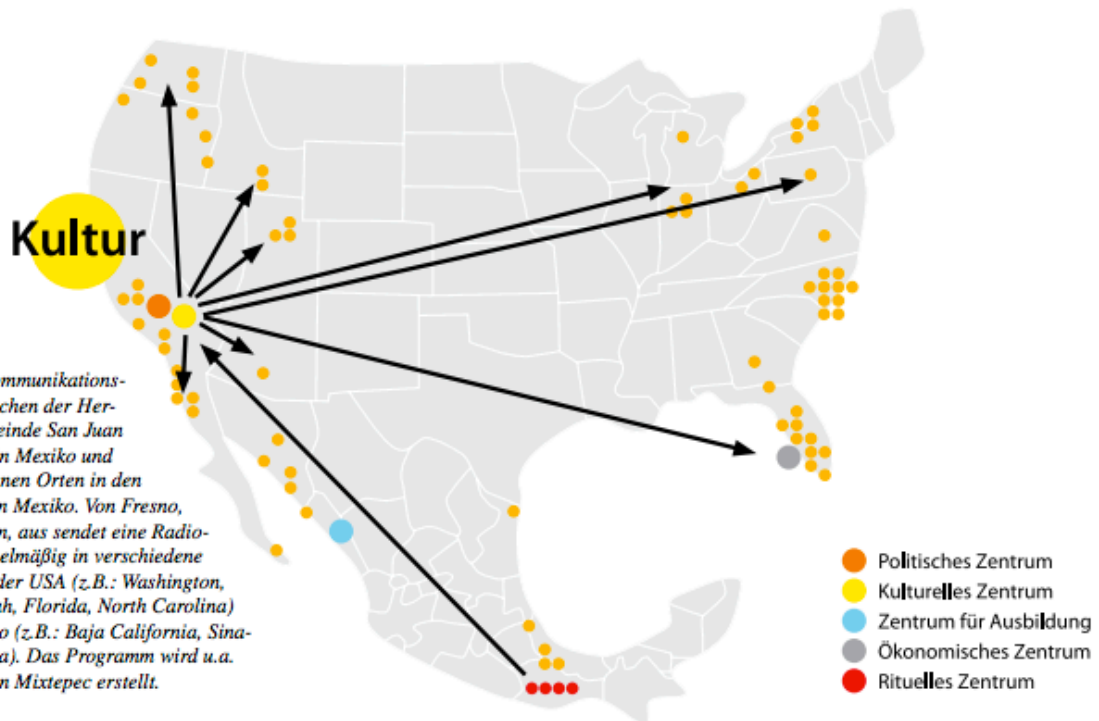
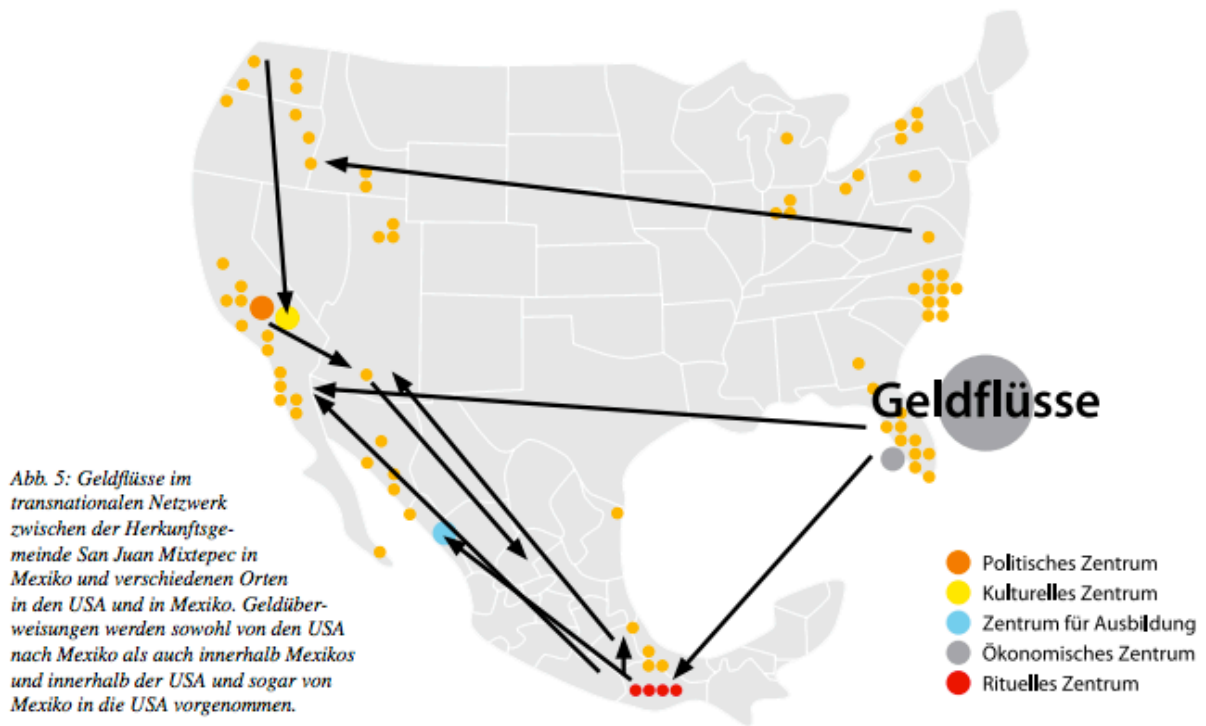


Abb. 4: Netzwerk der Aus- und Weiterbildung zwischen der Herkunftsgemeinde San Juan Mixtepec in Mexiko und verschiedenen Orten in den USA und in Mexiko. In Mexiko ist der Bundesstaat Sinaloa traditionell ein erster Anlaufpunkt für weiterführende Ausbildung von Migranten aus San Juan Mixtepec wie aus den USA (z.B. aus Ohio, Florida).

Aus- und Weiterbildung

- Politisches Zentrum
- Kulturelles Zentrum
- Zentrum für Ausbildung
- Ökonomisches Zentrum
- Rituellles Zentrum



Zdroj

Pries, Ludger „Globaler Wandel und das Entstehen transnationaler Migration: Zwischen den Welten zu Hause“ in Rubin Sonderheft 2007, Universität Bochum